

Số: 1806-CV/CĐDLHN  
V/v báo cáo kết quả hoạt động  
giáo dục nghề nghiệp năm 2022

Hà Nội, ngày 20 tháng 12 năm 2022

Kính gửi: Sở Lao động - Thương binh và Xã hội Hà Nội

Thực hiện công văn số 4791/SLĐT BXH-GDNN của Sở Lao Động, Thương Binh và Xã Hội Hà Nội ngày 01 tháng 12 năm 2022 về việc báo cáo kết quả hoạt động giáo dục nghề nghiệp năm 2022, Trường Cao đẳng Du lịch Hà Nội đã tiến hành tổng hợp và báo cáo số liệu theo đề nghị của Sở Lao động - Thương binh và Xã hội (có báo cáo kèm theo).

Trường Cao đẳng Du lịch Hà Nội rất mong nhận được sự quan tâm, chỉ đạo tiếp theo từ Sở Lao động - Thương binh và Xã hội.

Trân trọng! *TK*

Nơi nhận:

- Như kính gửi;
- Lưu: VT, ĐT, QLKH&HTQT.

HIỆU TRƯỞNG  
  
Ths. Trịnh Cao Khải

## BÁO CÁO

### Kết quả thực hiện công tác giáo dục nghề nghiệp năm 2022

(Kèm theo công văn số 1806-CV/CDDLHN ngày 20/12/2022 của  
Trường Cao đẳng Du lịch Hà Nội)

#### I. ĐẶC ĐIỂM TÌNH HÌNH

Trường Cao đẳng Du lịch Hà Nội tiền thân là trường công nhân khách sạn du lịch được thành lập ngày 24/7/1972 (trường quốc gia đầu tiên đào tạo và bồi dưỡng cán bộ công nhân viên ngành du lịch). Trường được giao nhiệm vụ đào tạo, bồi dưỡng đội ngũ cán bộ có trình độ cao đẳng và trình độ thấp hơn trong lĩnh vực du lịch, khách sạn và liên quan; Bồi dưỡng nghiệp vụ chuyên môn cho cán bộ quản lý, người lao động trong ngành; Hoạt động nghiên cứu, ứng dụng khoa học công nghệ phục vụ sự nghiệp phát triển kinh tế - xã hội.

Kể từ khi thành lập, Trường Cao đẳng Du lịch Hà Nội luôn là địa chỉ tin cậy trong lĩnh vực đào tạo nguồn nhân lực cho ngành du lịch. Là nơi cung cấp số lượng lớn học viên chắc về kiến thức, giỏi về tay nghề, thành thạo ngoại ngữ, đạo đức tốt cho các trung tâm du lịch - khách sạn hàng đầu Việt Nam. Nhiều học sinh của nhà trường đạt được giải thưởng cao tại các cuộc thi tay nghề ASEAN và thế giới. Đội ngũ giáo viên của nhà trường có trình độ chuyên môn cao tay nghề giỏi, hầu hết cán bộ, giáo viên được đào tạo, bồi dưỡng tại nước ngoài.

Căn cứ Giấy chứng nhận Đăng ký hoạt động giáo dục nghề nghiệp số 78/2022/GCNĐKHHĐ-TCGDNN ngày 22/09/2022 của Tổng Giáo dục nghề nghiệp, Bộ Lao động - Thương binh và Xã hội, Trường được cấp chỉ tiêu như sau:

TT	Tên ngành/ngành đào tạo	Quy mô tuyển sinh theo GCN đăng ký HDGDNN			
		Tổng số	Chia theo trình độ đào tạo		
			Cao đẳng	Trung cấp	Sơ cấp
1	Tiếng Anh	175	175		
2	Tiếng Trung Quốc	90	90		
3	Kinh doanh thương mại	90	90		
4	Kế toán (02 năm)	100	100		
5	Quản trị dịch vụ du lịch và lữ hành	260	260		
6	Hướng dẫn du lịch	270	270		
7	Quản trị khách sạn	345	345		

TT	Tên ngành/ngành đào tạo	Quy mô tuyển sinh theo GCN đăng ký HGDNN			
		Tổng số	Chia theo trình độ đào tạo		
			Cao đẳng	Trung cấp	Sơ cấp
8	Quản trị nhà hàng và dịch vụ ăn uống	245	245		
9	Kỹ thuật chế biến món ăn	520	520		
10	Kế toán doanh nghiệp	50		50	
11	Hướng dẫn du lịch	75		75	
12	Nghiệp vụ lễ tân	100		100	
13	Nghiệp vụ nhà hàng, khách sạn	60		60	
14	Kỹ thuật chế biến món ăn	260		260	
15	Nghiệp vụ lễ tân	50			50
16	Nghiệp vụ lưu trú	50			50
17	Nghiệp vụ nhà hàng	50			50
18	Nghiệp vụ khách sạn	90			90
19	Nghiệp vụ chế biến món ăn	150			150
20	Nghiệp vụ chế biến bánh	50			50
21	Nghiệp vụ Bar (Pha chế đồ uống)	50			50

## II. KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG GIÁO DỤC NGHỀ NGHIỆP

### 1. Công tác tuyển sinh, đào tạo

#### 1.1. Về công tác tuyên truyền, tư vấn tuyển sinh

Năm 2022, Nhà trường đã triển khai tuyên truyền, quảng bá thông tin tuyển sinh thông qua các hoạt động:

- Tư vấn tuyển sinh, định hướng nghề nghiệp tại các trường THPT trên địa bàn tỉnh Vĩnh Phúc, Hải Dương;
- Tư vấn tuyển sinh tại các điểm thi THPTQG trên địa bàn Hà Nội;
- Xây dựng các chiến lược quảng cáo trên mạng xã hội Facebook, công cụ tìm kiếm Google;
- Tư vấn thông tin tuyển sinh trên trang Facebook Trường, hotline tuyển sinh.
- Hội nghị gắn kết giáo dục nghề nghiệp Thủ đô với thị trường lao động năm 2022 ngày 11/12/2022.

#### 1.2. Kết quả tuyển sinh, tốt nghiệp và giải quyết việc làm

\* Công tác tuyển sinh Giáo dục Đại học năm 2022 có những điều chỉnh về mặt kỹ thuật, đặc biệt là sự chuyển đổi mạnh mẽ về ứng dụng công nghệ thông tin, kết quả là trên 80% thí sinh thi tốt nghiệp THPT năm 2022 xác nhận nhập học các trường Đại học, Cao đẳng nhóm ngành đào tạo giáo viên hệ chính quy. Điều này, ảnh hưởng mạnh mẽ đến công tác tuyển sinh Giáo dục nghề nghiệp nói chung và Trường Cao

đẳng Du lịch Hà Nội nói riêng. Nhà trường chỉ duy trì được số lượng tương đương năm ngoái. Kết quả tuyển sinh năm 2022 ở Biểu mẫu 02 kèm Báo cáo.

\* Năm 2022, Nhà trường tổ chức 03 đợt thi tốt nghiệp cho học sinh, sinh viên, gồm:

- Đợt 1: tổ chức thi tốt nghiệp năm học 2020-2021 cho sinh viên Hệ Cao đẳng khóa 15, chuyên ngành Kế toán khóa 16 Hệ Cao đẳng và học sinh Hệ Trung cấp khóa 22 (do ảnh hưởng của dịch bệnh Covid-19 chưa tổ chức thực hiện được trong năm 2021).

- Đợt 2: tổ chức thi tốt nghiệp năm học 2021-2022 cho sinh viên Hệ Cao đẳng Khóa 16.

- Đợt 3: tổ chức thi tốt nghiệp năm học 2021-2022 cho sinh viên chuyên ngành Kế toán khóa 17 Hệ Cao đẳng và học sinh Hệ Trung cấp khóa 23.

Kết quả tốt nghiệp, giải quyết việc làm ở Biểu mẫu 03 kèm Báo cáo.

### **1.3. Thực hiện chế độ chính sách đối với học sinh, sinh viên theo quy định**

Căn cứ Nghị định số 81/2021/NĐ-CP ngày 27 tháng 8 năm 2021 của Chính phủ quy định về cơ chế thu, quản lý học phí đối với cơ sở giáo dục thuộc hệ thống giáo dục quốc dân và chính sách miễn, giảm học phí, hỗ trợ chi phí học tập, giá dịch vụ trong lĩnh vực giáo dục, đào tạo từ năm học 2021 - 2022 đến năm học 2025 - 2026; Quyết định số 1121/1997/QĐ-TTg ngày 23 tháng 12 năm 1997 của Thủ tướng Chính phủ về học bổng và trợ cấp xã hội đối với học sinh, sinh viên các trường đào tạo công lập. Nhà trường hướng dẫn việc thực hiện chế độ miễn, giảm học phí; trợ cấp xã hội. Kết quả cụ thể như sau:

<b>Nội dung</b>	<b>Số lượt SV</b>	<b>Số tiền (đ)</b>
Miễn, giảm học phí	127	532.450.000
Trợ cấp xã hội	55	35.500.000
Tổng		567.950.00

Nói chung, thực hiện chế độ chính sách dành cho học sinh, sinh viên của Nhà trường được thực hiện đúng quy định thông qua đó đảm bảo quyền lợi cho học sinh, sinh viên.

### **2. Công tác đào tạo nghề, gắn liền với doanh nghiệp**

- Hàng năm Nhà trường có công tác tham quan thực tế (HSSV đi tham quan, Doanh nghiệp cử người hướng dẫn các bộ phận liên quan: Bếp, Nhà hàng, Lễ tân, buồng phòng...) để sinh viên có những hiểu biết về cơ sở vật chất, cơ cấu tổ chức, vị trí công việc, dịch vụ và phương thức vận hành kinh doanh

- Công tác thực tập: Hàng năm theo định kỳ và theo tiến độ của Nhà trường Doanh nghiệp có tiếp nhận HSSV đến thực tập về phía nhà trường có cử cán bộ liên hệ, hướng dẫn, theo dõi HSSV. Doanh nghiệp cử cán bộ hướng dẫn, phân công HSSV theo đúng chuyên ngành được học (Bếp) và đánh giá kết quả thực tập của HSSV. Hết thời gian thực tập doanh nghiệp tạo cơ hội cho sinh viên làm việc thời

vụ, bán thời gian tại trong thời gian HSSV học tập tại Nhà trường và làm việc chính thức tại doanh nghiệp sau khi tốt nghiệp.

- Tham gia các chương trình giao lưu của DN với HSSV (DN cử quản lý, trưởng bộ phận, nhân sự, chuyên gia) sang giao lưu các hoạt động như: Truyền lửa cho HSSV, Hướng nghiệp & chia sẻ kinh nghiệm....

- Doanh nghiệp Tham gia tư vấn Giới thiệu việc làm của Nhà trường

- Doanh nghiệp thông báo tuyển dụng, các công việc thời vụ, bán thời gian, tuyển dụng HSSV đã tốt nghiệp của Nhà trường.

- Doanh nghiệp cử cán bộ tham gia ngày hội việc làm

- Doanh nghiệp tiếp nhận GV tham gia thực tập, thực tế tại DN. Phối hợp với Nhà trường xây dựng chương trình, tổ chức thực hiện chương trình trao đổi chuyên môn nghiệp vụ, trình độ quản lý giữa giảng viên của Nhà trường và chuyên gia của Doanh nghiệp.

- Hỗ trợ song phương hướng dẫn, giảng dạy sinh viên học tập thực tế tại Doanh nghiệp.

- Trong năm 2022, Nhà trường ký MOU với 31 doanh nghiệp.

- Số lượng doanh nghiệp đã ký kết hợp tác trong đào tạo sử dụng nhân lực: 63.

### **3. Công tác phát triển đội ngũ nhà giáo và cán bộ quản lý giáo dục nghề nghiệp**

#### **3.1. Tổng quan về đội ngũ nhà giáo và cán bộ quản lý giáo dục**

- Cơ cấu tổ chức bộ máy của Nhà trường hiện có 13 đơn vị, trong đó có 04 Phòng chức năng; 06 Khoa đào tạo chuyên ngành; 02 Trung tâm phục vụ đào tạo và 01 Khách sạn.

Tổng số nhân sự của Nhà trường là 284 người. Trong đó có 251 người là cán bộ giáo viên, công nhân viên làm việc tại Trường. Làm việc tại Khách sạn Hoàng Long là 33 người.

- Cán bộ, giảng viên của Nhà trường tâm huyết với nghề, gương mẫu, trung thực, có lối sống lành mạnh và yêu nghề. Các thầy cô say mê chăm chút từng bài giảng, từng nội dung tiết giảng; thường xuyên tìm tòi, nghiên cứu, chỉnh lý, bổ sung nội dung và phương pháp giảng dạy để đem lại hiệu quả cao nhất cho người học. Bên cạnh đó còn quan tâm sát sao đến tâm tư, nguyện vọng, tư tưởng của học sinh, sinh viên. Tập thể Nhà trường là tập thể đoàn kết, vững mạnh.

#### **3.2. Kết quả thực hiện Công tác đào tạo bồi dưỡng**

Nhằm tạo xây dựng đội ngũ cán bộ, viên chức và người lao động của nhà Trường chuyên nghiệp về chất lượng, có đầy đủ phẩm chất, trình độ và năng lực đáp ứng yêu cầu vị trí việc làm, Nhà trường đã tích cực cử cán bộ, viên chức và người lao động đi tham gia đào tạo bồi dưỡng và đạt được kết quả cụ thể như sau:

Công tác đào tạo bồi dưỡng cán bộ, giảng viên luôn được Nhà trường quan tâm, nhằm nâng cao trình độ chuyên môn nghiệp vụ và chuẩn hóa đội ngũ cán bộ trong 6 tháng đầu năm đã cử 40 cán bộ, giảng viên tham dự lớp an ninh quốc phòng đổi

tượng 4, Cử 04 cán bộ đi học thạc sĩ. Tiếp tục rà soát lao động, cán bộ viên chức để có kế hoạch đào tạo, bồi dưỡng, luân chuyển tuyển dụng bổ sung. Tổ chức đào tạo 36 giảng viên học lớp tiếng Anh trình độ B1

Tất cả 39 cán bộ quản lý Nhà trường đã được tham gia học tập, bồi dưỡng bồi dưỡng nghiệp vụ quản lý giáo dục nghề nghiệp, quản lý cơ sở GDNN.

#### 4. Đầu tư trường chất lượng cao, nghề trọng điểm

Cơ sở vật chất trang thiết bị phục vụ giảng dạy các nghề trọng điểm luôn được nhà trường chú trọng, bổ sung mua sắm mới thay thế hư hỏng, luôn đảm bảo các trang thiết bị hiện đại phù hợp với thực tế giảng dạy để sinh viên được sử dụng và tiếp cận làm quen để tạo điều kiện thuận lợi khi đi làm. Từ năm 2018 đến năm 2020 Nhà trường nhận được sự đầu tư kinh phí của Chương trình mục tiêu quốc gia để tăng cường mua sắm trang thiết bị dạy và học cho các ngành nghề trọng điểm các cấp.

Giảng viên luôn được chú trọng đào tạo bồi dưỡng nâng cao nghiệp vụ để thích ứng với thay đổi mới và yêu cầu của nhiệm vụ để nâng cao chất lượng giảng dạy.

Nhà trường đang đào tạo 2 lớp đào tạo thí điểm chất lượng cao cấp độ quốc tế theo tiêu chuẩn Đức đối với nghề Quản trị khách sạn và nghề Kỹ thuật chế biến món ăn.

#### 5. Phát triển chương trình, giáo trình

Tổng số giáo trình tính đến tháng 11 năm 2022: 168 giáo trình Trong đó: 153 giáo trình đào tạo hệ cao đẳng, 15 giáo trình đào tạo hệ trung cấp; Tài liệu tham khảo, chuyên khảo: 5 tài liệu tham khảo.

Năm 2022, Nhà trường tiến hành biên soạn và nghiệm thu 11 giáo trình, đồng thời lên kế hoạch tập trung xây dựng chuẩn đầu ra của các chương trình đào tạo, gồm:

STT	Tên giáo trình	Hình thức	Hệ đào tạo	Cấp đăng ký
1	Môi trường và an ninh - an toàn	Biên soạn mới	Cao đẳng	Cấp trường
2	Lý thuyết nghiệp vụ lễ tân	Biên soạn mới	Cao đẳng	Cấp trường
3	Thực hành nghiệp vụ lễ tân	Biên soạn mới	Cao đẳng	Cấp trường
4	Thực hành nghiệp vụ hướng dẫn du lịch	Biên soạn mới	Cao đẳng	Cấp trường
5	Lý thuyết nghiệp vụ lễ hành	Biên soạn mới	Cao đẳng	Cấp trường
6	Tin học	Biên soạn mới	Cao đẳng	Cấp trường
7	Tổng quan du lịch	Biên soạn mới	Cao đẳng	Cấp trường
8	Tâm lý khách du lịch	Biên soạn mới	Cao đẳng	Cấp trường
9	Pháp luật kinh tế	Biên soạn mới	Cao đẳng	Cấp trường
10	Sinh lý dinh dưỡng	Chỉnh sửa	Cao đẳng	Cấp trường

11	Văn hóa ẩm thực	Chỉnh sửa	Cao đẳng	Cấp trường
----	-----------------	-----------	----------	------------

Trong năm 2022, Nhà trường đã tiến hành lập báo cáo bổ sung mở 02 mã ngành Tiếng Trung Quốc và ngành Kinh doanh Thương mại đã được Tổng cục Giáo dục nghề nghiệp phê duyệt và cấp chỉ tiêu tuyển sinh.

## 6. Công tác đánh giá chất lượng giáo dục nghề nghiệp

Nhà trường ban hành “Quy định đánh giá, xếp loại chuyên môn nghiệp vụ của giảng viên Trường Cao đẳng Du lịch Hà Nội”, chỉnh sửa, bổ sung, hoàn thiện báo cáo tự đánh giá chất lượng giáo dục nghề nghiệp của Trường năm 2021 và đánh giá kiểm định ngoài chất lượng chương trình đào tạo hệ cao đẳng ngành Kỹ thuật chế biến món ăn năm 2021.

Nhằm nâng cao công tác kiểm định chất lượng giáo dục, Nhà trường đã thành lập Hội đồng đánh giá, điều chỉnh, bổ sung hệ thống tài liệu bảo đảm chất lượng Trường Cao đẳng Du lịch Hà Nội năm 2021, lên kế hoạch triển khai hoạt động Ban thanh tra, kiểm tra đào tạo Trường Cao đẳng Du lịch Hà Nội.

## 7. Hợp tác quốc tế trong hoạt động giáo dục nghề nghiệp

- Số lượng: Ký mới 03 Biên bản hợp tác, gồm:

+ Biên bản ghi nhớ hợp tác giữa Trường đào tạo nghề Oberlinhaus Freudenstadte.V, Cộng Hòa Liên bang Đức với Trường Cao đẳng Du lịch Hà Nội.

+ Thỏa thuận hợp tác giữa Công ty TNHH WBS Training với Trường Cao đẳng Du lịch Hà Nội.

+ Biên bản ghi nhớ hợp tác giữa Trường Đại học Thủy Lợi với Trường Cao đẳng Du lịch Hà Nội.

- Số lượng các chương trình dự án đang thụ hưởng: 02 dự án, gồm:

+ Dự án MOTIVE, Ý

+ Dự án SSTP, Thụy Sĩ

- Số lượng cán bộ, giảng viên, học sinh đi nước ngoài giao lưu: 0

- Số lượng các chuyên gia đến làm việc tại Trường: 01

- Số lượng hội thảo quốc tế: 01

- Thông qua sự kết nối của Vụ Hợp tác quốc tế, Tổng cục Du lịch, là 1 trong 3 cơ sở đào tạo nghề Việt Nam tham gia Diễn đàn trực tuyến Mạng lưới Đào tạo và Giáo dục Du lịch ASEAN+3 tại Indonesia mở ra mối quan hệ hợp tác với các cơ sở đào tạo du lịch trong ASEAN, thiết lập những chia sẻ để áp dụng các chuẩn nghề trong du lịch khách sạn của ASEAN.

- Duy trì liên lạc với Công ty Ajinomoto Việt Nam và tập đoàn Wilmar CLV về hỗ trợ tham quan trực tuyến và hỗ trợ cho giảng dạy thực hành Bếp của Nhà trường.

- Duy trì kế hoạch thực hiện các mối quan hệ hợp tác của Nhà trường và các đối tác nước ngoài. Thông báo về đăng ký suất học bổng Chính phủ Bungaria, thông báo về hoạt động trao đổi văn hóa, sáng tạo và đổi mới trong khuôn khổ hợp tác giữa Nhà trường và Đại sứ quán Colombia.

## 8. Ứng dụng công nghệ trong đào tạo, thực hiện chuyển đổi số

Nhà trường đẩy mạnh ứng dụng CNTT, phần mềm quản lý đào tạo giúp giảm áp lực về hồ sơ, sổ sách, đổi mới phương pháp dạy học.

Ứng dụng các phần mềm, công cụ hỗ trợ (zoom, zalo, zavi, Google Meet, Facebook, Gapo work...) tổ chức dạy học trực tuyến trong thời gian HSSV không đến trường do dịch Covid-19.

Nhà trường lập kế hoạch xây dựng nguồn học liệu mở, các bài giảng điện tử.

## 9. Các công tác khác

### 9.1. Công tác quản lý, sử dụng phần mềm quản lý đào tạo trong Nhà trường

Việc ứng dụng tin học hoá trong quản lý, khai thác Phần mềm quản lý đào tạo của Nhà trường có hiệu quả, đảm bảo tính bảo mật, an toàn, chuyên nghiệp hoá trong công tác quản lý và điều hành, tăng cường trong việc kiểm tra đánh giá kết quả học tập của học sinh, sinh viên nhằm góp phần nâng cao chất lượng đào tạo. Các yêu cầu hiệu chỉnh phần mềm được tiếp nhận, xử lý nhanh chóng, đảm bảo đúng kế hoạch, tiến độ công việc.

### 9.2. Công tác đăng bạ, cấp văn bằng, chứng chỉ cho học sinh - sinh viên

Công tác đăng bạ, cấp văn bằng chứng chỉ cho học sinh, sinh viên luôn được coi trọng từ việc quản lý hồ sơ, đăng bạ, cấp văn bằng chứng chỉ theo đúng quy định và đảm bảo chính xác an toàn cho học sinh, sinh viên. Nhà trường đã cấp 3611 văn bằng chứng chỉ các loại học sinh, sinh viên (cho cả những khóa học chậm tiến độ tốt nghiệp từ năm trước do ảnh hưởng của dịch Covid19); đã cập nhật thêm 1286 văn bằng tốt nghiệp hệ cao đẳng và trung cấp trên website của Tổng Cục giáo dục nghề nghiệp (<http://vanbang.gdnn.gov.vn>) nâng tổng số văn bằng tốt nghiệp được cập nhật là 4008. Bên cạnh đó việc quản lý sử dụng phần mềm quản lý đào tạo của Nhà trường đã được nâng cấp và khai thác có hiệu quả, đảm bảo tính bảo mật, an toàn chuyên nghiệp hóa trong công tác đánh giá kết quả học tập của học sinh, sinh viên góp phần giảm thiểu các thủ tục, tiết kiệm chi phí.

Thường xuyên xử lý các thông tin về xác minh văn bằng tốt nghiệp cho các cơ quan có yêu cầu gửi đến Nhà trường qua đường công văn đến. Giải quyết những yêu cầu như: cấp lại bằng điểm, bản sao bằng, chứng chỉ tốt nghiệp của học sinh, sinh viên đã tốt nghiệp của Nhà trường.

Công tác này được thực hiện thường xuyên, liên tục và tuân thủ theo các hướng dẫn về quản lý hồ sơ, đăng bạ, cấp văn bằng, chứng chỉ của cơ quan quản lý nhà nước ban hành đảm bảo chính xác, an toàn, theo đúng quy định.

## III. KHÓ KHĂN, TỒN TẠI

Cơ sở vật chất của Nhà trường chưa thực sự đáp ứng đủ yêu cầu với đổi mới, nâng cao chất lượng giáo dục.

Kết quả tuyển sinh trình độ trung cấp, cao đẳng trong những năm gần đây giảm mặc dù Nhà trường đã chủ động, tích cực triển khai công tác tuyên truyền, bảo đảm tuyển sinh đúng ngành, nghề, trình độ đào tạo được cơ quan có thẩm quyền cấp.

Mối quan hệ giữa Trường và doanh nghiệp chưa có sự ràng buộc chặt chẽ, hoạt động liên kết đào tạo chưa thu hút được nhiều doanh nghiệp tham gia do chưa thấy được lợi ích từ những hoạt động này.

#### **IV. KẾ HOẠCH THỰC HIỆN NĂM 2023**

##### **1. Chỉ tiêu, kế hoạch**

###### **1.1. Công tác tuyển sinh**

Tăng cường công tác quảng bá tuyển sinh thông qua việc kết hợp các hình thức cũ và tiếp thu các giải pháp mới. Triển khai nội dung thông tin tuyển sinh đến toàn thể cán bộ, giáo viên trong Trường, xác định mỗi cá nhân là một kênh truyền thông tuyển sinh của Nhà trường. Tận dụng hiệu quả các giờ hướng nghiệp của học sinh THPT tại các địa phương hàng năm có nhiều học sinh, sinh viên nhập học để giới thiệu thông tin tuyển sinh của trường. Các chiến lược quảng cáo cần tối ưu, thực hiện sớm ở các mốc thời điểm quan trọng của kỳ thi THPT Quốc gia năm 2023 kết hợp với các hoạt động, sự kiện của Nhà trường nhằm nổi bật hình ảnh, thương hiệu và chất lượng đào tạo của Nhà trường.

Nâng cao chất lượng công tác tư vấn, giải đáp thắc mắc tuyển sinh trực tiếp tại các ngày hội tuyển sinh, hướng nghiệp cũng như các kênh mạng xã hội, điện thoại. Đảm bảo thông tin tuyển sinh, chương trình đào tạo, môi trường học tập, cơ hội nghề nghiệp được truyền tải đến các em học sinh đầy đủ, giúp em các định hình bức tranh nghề nghiệp.

Chủ động triển khai thực hiện công tác tuyển sinh năm 2023 theo đúng hướng dẫn của Bộ Lao động, Thương binh và Xã hội, phấn đấu đạt đủ chỉ tiêu các hệ đào tạo được giao, cụ thể, đối với hệ Cao đẳng: 2095/2095 chỉ tiêu; hệ Trung cấp Kỹ thuật chế biến món ăn: 260/ 260 chỉ tiêu.

###### **1.2. Công tác xây dựng chương trình đào tạo**

- Tập trung nguồn lực xây dựng chương trình đào tạo với mục tiêu đào tạo gắn liền với nghề nghiệp, đáp ứng nhu cầu xã hội, đảm bảo tính liên thông giữa các cấp trình độ đào tạo trong hệ thống giáo dục quốc dân.

- Điều chỉnh chương trình môn học theo hướng tiếp cận năng lực (theo chuẩn đầu ra). Xác định đào tạo lấy người học làm trung tâm. Tập trung đào tạo kỹ năng thực hành nghề.

###### **1.3. Định hướng triển khai công tác quản lý đào tạo**

- Đổi mới phương pháp giảng dạy, kiểm tra, đánh giá nhằm phản ánh trung thực, khách quan trong tổ chức dạy và học. Tạo điều kiện và môi trường thuận lợi nhất cho học sinh, sinh viên trong quá trình học tập và rèn luyện, cải thiện những môn học, học sinh, sinh viên thi lại, học lại nhiều.

- Giảm tỷ lệ học sinh, sinh viên thôi học, bỏ học, tạo hứng thú trong cách dạy và học “lấy người học là trung tâm” của quá trình tổ chức đào tạo tại Nhà trường.

- Chú trọng trong việc giáo dục ý thức học sinh, sinh viên; tổ chức tốt công tác chính trị tư tưởng, đạo đức lối sống và các hoạt động xã hội của học sinh, sinh viên

theo quy định của pháp luật, coi trọng công tác thực tập của sinh viên là nhiệm vụ quan trọng nhằm nâng cao chất lượng đào tạo.

- Tiếp tục khảo sát học sinh, sinh viên sau khi tốt nghiệp ra trường tại các đơn vị sử dụng lao động, làm căn cứ chỉnh sửa, xây dựng chương trình đào tạo, cũng như công tác kiểm tra, đánh giá việc dạy và học tại Nhà trường nhằm đáp ứng yêu cầu của doanh nghiệp.

- Xây dựng các giải pháp nhằm hỗ trợ các hoạt động nghiên cứu khoa học, khuyến khích cán bộ, giảng viên tham gia nghiên cứu khoa học gắn với giảng dạy.

- rà soát, điều chỉnh, bổ sung, sửa đổi quy định quản lý đào tạo, quy định về hoạt động nghiên cứu khoa học và công nghệ, quy định về cấp phát văn bằng chứng chỉ phù hợp chức năng nhiệm vụ mới của các đơn vị trong toàn trường.

- Đầu tư thêm cơ sở vật chất, trang thiết bị để phục vụ công tác đào tạo, tập trung vào cơ sở vật chất cho các nghề trọng điểm của Nhà trường.

#### **1.4. Về lĩnh vực quan hệ quốc tế:**

- Chủ động tìm kiếm cơ hội hợp tác với các đối tác liên kết để mở các lớp đào tạo, bồi dưỡng các ngành nghề có liên quan như Chế biến món ăn; kế hoạch thực hiện các mối quan hệ hợp tác của Nhà trường và các đối tác nước ngoài như: Canada, Nhật Bản, Thụy sĩ, Italy, Đức

- Triển khai hoạt động trao đổi chuyên môn và nghiệp vụ trực tuyến với đối tác nước ngoài.

- Đẩy mạnh hợp tác nghiên cứu và nội dung đã ký kết với các dự án trong lĩnh vực du lịch tại Việt Nam dự án MOTIVE và Dự án SSTP.

- Phối hợp với Công ty Ajinomoto Việt nam, Cty Dầu Cái Lân triển khai các hoạt động giao lưu, hỗ trợ nhà trường.

## **2. Nhiệm vụ, giải pháp**

Đối với công tác tuyển sinh, Nhà trường tăng cường quảng bá, tuyên truyền thông tin tuyển sinh trên các kênh mạng xã hội, quảng cáo của Google, Facebook; cải tiến hệ thống đăng ký xét tuyển trực tuyến của Trường.

Đối với công tác đánh giá chất lượng giáo dục nghề nghiệp, Nhà trường chủ động xây dựng kế hoạch hoàn thiện hệ thống đảm bảo chất lượng giáo dục; thực hiện tự đánh giá chương trình đào tạo cho nghề Quản trị khách sạn và Quản trị nhà hàng và dịch vụ ăn uống.

Đối với công tác đào tạo gắn liền với doanh nghiệp, Nhà trường đẩy nhanh tiến độ ký MOU với các Doanh nghiệp. Tăng cường, đẩy mạnh hơn nữa sự kết nối giữa nhà trường và doanh nghiệp, gắn kết nhiều hơn nữa trong hoàn thiện chương trình đào tạo, chuẩn đầu ra với định hướng tiếp cận các chương trình đào tạo tiên tiến khu vực và thế giới, và đặc biệt và có ý nghĩa sâu sắc là trong định hướng nghề nghiệp của các em để phù hợp yêu cầu doanh nghiệp và thị trường lao động, kết hợp với phát triển các hình thức phối hợp đào tạo linh hoạt.

## V. KIẾN NGHỊ, ĐỀ XUẤT

Căn cứ thực tế triển khai công tác đào tạo, giáo dục nghề nghiệp, Trường Cao đẳng Du lịch Hà Nội có một số kiến nghị như sau:

1. Tổ chức các buổi hội thảo, tọa đàm, thảo luận chia sẻ kinh nghiệm về các chủ đề tuyển sinh, quản lý đào tạo, quản lý HSSV, kiểm định chất lượng giáo dục, chuyển đổi số, ứng dụng công nghệ thông tin...
2. Nhà trường cần được đầu tư cơ sở vật chất các phòng học lý thuyết và thực hành, đặc biệt là cơ sở hạ tầng công nghệ thông tin, thư viện điện tử....
3. Bộ Giáo dục & Đào tạo cần phối hợp tốt hơn với Tổng cục Giáo dục nghề nghiệp trong công tác định hướng, phân luồng học sinh.
4. Đẩy mạnh công tác tuyên truyền tuyển sinh giáo dục nghề nghiệp, giúp thay đổi nhận thức của người học, tạo tiền đề cho cơ sở giáo dục nghề nghiệp hoàn thành nhiệm vụ, chỉ tiêu được giao.

Trên đây là báo cáo kết quả thực hiện công tác giáo dục nghề nghiệp năm 2022 của Trường Cao đẳng Du lịch Hà Nội.

Trân trọng./.

Nơi nhận:

- SLĐT BXH (PGDNN);
- Ban Giám hiệu (để biết);
- Lưu ĐT, QLKH và HTQT.

HIỆU TRƯỞNG



Trịnh Cao Khải

HA NOI

Tên đơn vị: Trường Cao đẳng Du lịch Hà Nội

Biểu số 01

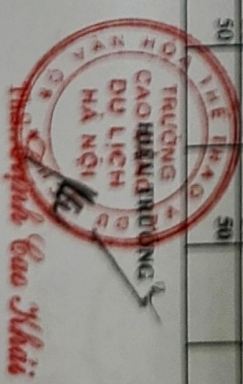
**DANG KÝ CHỈ TIÊU TUYỂN SINH NĂM 2023**

(Kèm theo Công văn số 1806-CV/CDDLHN ngày 20 tháng 12 năm 2022 của Trường Cao đẳng Du lịch Hà Nội)

TT	Tên ngành, nghề đào tạo	Chia theo loại hình			Mã ngành, nghề	Chỉ tiêu theo đăng ký hoạt động (người)						Tự xác định chỉ tiêu (người)						
		Công lập	Địa phương	Tư thực		Có vốn đầu tư nước ngoài	Tổng số	Cao đẳng	Trung cấp	Sơ cấp	Dưới 3 tháng	Tổng số	Cao đẳng	Trung cấp	Sơ cấp	Dưới 3 tháng		
1	Tiếng Anh	x				6220206	175	175				175	175					
2	Tiếng Trung Quốc	x				6220209	90	90				90	90					
3	Kinh doanh thương mại	x				6340101	90	90				90	90					
4	Kế toán (02 năm)	x				6340301	100	100				100	100					
5	Quản trị dịch vụ du lịch và lữ hành	x				6810101	260	260				260	260					
6	Hướng dẫn du lịch	x				6810103	270	270				270	270					
7	Quản trị khách sạn	x				6810201	345	345				345	345					
8	Quản trị nhà hàng và dịch vụ ăn uống	x				6810205	245	245				245	245					
9	Kỹ thuật chế biến món ăn	x				6810207	520	520				520	520					
10	Kế toán doanh nghiệp	x				5340302	50	50				50	50					
11	Hướng dẫn du lịch	x				5810103	75	75				75	75					
12	Nghiệp vụ lễ tân					5810203	100	100				100	100					
13	Nghiệp vụ nhà hàng, khách sạn	x				5810205	60	60				60	60					
14	Kỹ thuật chế biến món ăn	x				5810207	260	260				260	260					
15	Nghiệp vụ lễ tân	x					50					50	50					
16	Nghiệp vụ lưu trú	x					50					50	50					
17	Nghiệp vụ nhà hàng	x					50					50	50					
18	Nghiệp vụ khách sạn	x					90					90	90					
19	Nghiệp vụ chế biến món ăn	x					150					150	150					
20	Nghiệp vụ chế biến bánh	x					50					50	50					
21	Nghiệp vụ Bar (Pha chế đồ uống)	x					50					50	50					

NGƯỜI LẬP BIỂU

*Nguyễn Thị Minh*



Trường Cao đẳng Du lịch Hà Nội

KẾT QUẢ TUYỂN SINH NĂM 2022 VÀ KẾT HOẠCH TUYỂN SINH NĂM 2022  
(Kèm theo Công văn số 1806-CV/CEĐLHN ngày 20 tháng 12 năm 2022 của Trường Cao đẳng Du lịch Hà Nội)

TT	Tên ngành/nghề đào tạo	Chia theo loại hình			Số HSSV có mặt đầu năm 2022			Kế hoạch tuyển sinh năm 2022			Kết quả tuyển sinh năm 2022												Số HSSV có mặt cuối năm 2022 (đếm theo điểm BC)										
		Cộng lập	Địa phương	Tư nhân nước ngoài	Tổng số	Chia theo trình độ đào tạo			Chia theo trình độ đào tạo			Trong đó:		Cao đẳng		Trung cấp		Số cấp		Dưới 3 tháng		Tổng số	Cao đẳng cấp	Số 3 tháng									
						Cao đẳng cấp	Sơ cấp	Dưới 3 tháng	Cao đẳng cấp	Sơ cấp	Dưới 3 tháng	Dân tộc thiểu số	Tuyên thính mới	Liên thông	Nữ	Dân tộc thiểu số	Tốt nghiệp THPT	Tốt nghiệp THPT	Trong đó:	Dân tộc	Nữ				Dân tộc	Dân tộc	Tổng số	Dân tộc	Nữ				
1	Tiếng Anh	x			306	306				175	175				82	42	11	82	-	42	11							269	269				
2	Tiếng Trung Quốc	x			-					90	90				-	-	-	-	-	-	-							-	-				
3	Kinh doanh thương mại	x			-					90	90				-	-	-	-	-	-	-							109	109				
4	Kế toán (02 năm)	x			78	78				100	100				76	65	5	76	-	65	5							109	109				
5	Quản trị dịch vụ du lịch và lữ hành	x			650	650				260	260				375	256	26	375	-	256	26							747	747				
6	Hướng dẫn du lịch	x			547	547				270	270				198	75	20	198	-	75	20							626	626				
7	Quản trị khách sạn	x			791	791				345	345				194	110	17	194	-	110	17							183	183				
8	Quản trị nhà hàng và dịch vụ ăn uống	x			257	257				245	245				52	25	5	52	-	25	5							1146	1146				
9	Kỹ thuật chế biến món ăn	x			1.119	1.119				520	520				422	80	45	422	-	80	45							-	-				
10	Kế toán doanh nghiệp	x			-					50	50				-	-	-	-	-	-	-							-	-				
11	Hướng dẫn du lịch	x			-					75	75				-	-	-	-	-	-	-							-	-				
12	Nghiệp vụ lễ tân	x			-					100	100				-	-	-	-	-	-	-							-	-				
13	Nghiệp vụ nhà hàng, khách sạn	x			-					60	60				-	-	-	-	-	-	-							33	33				
14	Kỹ thuật chế biến món ăn	x			58	58				260	260				25	3	2	-	-	-	-												
15	Nghiệp vụ lễ tân	x			-					50	50				-	-	-	-	-	-	-							-	-				
16	Nghiệp vụ lưu trú	x			-					50	50				-	-	-	-	-	-	-							-	-				
17	Nghiệp vụ nhà hàng	x			-					50	50				-	-	-	-	-	-	-							-	-				
18	Nghiệp vụ khách sạn	x			19	19				90	90				42	19	-	-	-	-	-								13	13			13
19	Nghiệp vụ chế biến món ăn	x			150	150				150	150				13	3	-	-	-	-	-												
20	Nghiệp vụ chế biến bánh	x			-					50	50				-	-	-	-	-	-	-												
21	Nghiệp vụ Bar (Phía chế đồ uống)	x			50	50				50	50				19	7	7	-	-	-	-												

NGƯỜI LẬP BIỂU

*Nguyễn Văn Tuấn*  
Đỗ H. Nguyễn



Ms. Quỳnh Đào Xuân



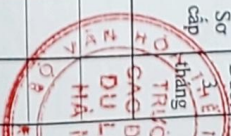


Đơn vị: Trường Cao đẳng Du lịch Hà Nội

**KẾT QUẢ TUYỂN SINH, TỐT NGHIỆP VÀ GIẢI QUYẾT VIỆC LÀM CÓ HỘ KHẨU HÀ NỘI - NĂM 2022**  
 (Kèm theo Công văn số 1806-CV/CDDLIHN ngày 20 tháng 12 năm 2022 của Trường Cao đẳng Du lịch Hà Nội)

Đơn vị tính: Người

TT	Tên ngành/nghề đào tạo	Chia theo loại hình				Kết quả tuyển sinh HSSV có hộ khẩu Hà Nội năm 2022						Kết quả HSSV tốt nghiệp có hộ khẩu Hà Nội năm 2022						Người học có việc làm ngay sau khi tốt nghiệp có hộ khẩu Hà Nội năm 2022								
		Công lập		Có vốn đầu tư nước ngoài	Tổng số	Chia theo trình độ đào tạo			Tổng số	Chia theo trình độ đào tạo			Tổng số	Chia theo trình độ đào tạo			Tổng số	Chia theo trình độ đào tạo								
		TW	Địa phương			Liên thông	Trung cấp	Sơ cấp		Dưới 3 tháng	Cao đẳng	Trung cấp		Sơ cấp	Dưới 3 tháng	Cao đẳng		Trung cấp	Sơ cấp	Dưới 3 tháng	Cao đẳng	Trung cấp	Sơ cấp	Dưới 3 tháng		
1	Trẻ em Anh				34	34					106	106				99	99									
2	Trẻ em Trung Quốc				-						-					-										
3	Kinh doanh thương mại				-						-					-										
4	Kế toán (02 năm)				39	39					53	53				47	47									
5	Quản trị dịch vụ du lịch và lữ hành				142	142					192	192				175	175									
6	Hướng dẫn du lịch				294	294					180	180				166	166									
7	Quản trị khách sạn				96	96					277	277				244	244									
8	Quản trị nhà hàng và dịch vụ ăn uống				23	23					117	117				99	99									
9	Kỹ thuật chế biến món ăn				157	157					293	293				267	267									
10	Kế toán doanh nghiệp				-						-					-										
11	Hướng dẫn du lịch				-						-					-										
12	Nghệ thuật văn hóa dân gian				-						-					-										
13	Nghệ thuật ẩm thực khách sạn				-						-					-										
14	Kỹ thuật chế biến món ăn				7	7					24	24				23	23									



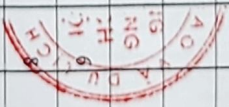
TT	Tên ngành/nghề đào tạo	Chia theo loại hình				Kết quả tuyển sinh HSSV có hộ khẩu Hà Nội năm 2022						Kết quả HSSV tốt nghiệp có hộ khẩu Hà Nội năm 2022						Người học có việc làm ngay sau khi tốt nghiệp có hộ khẩu Hà Nội năm 2022					
		Công lập		Cổ vốn đầu tư nước ngoài	Tổng số	Chia theo trình độ đào tạo			Tổng số	Chia theo trình độ đào tạo			Tổng số	Chia theo trình độ đào tạo			Tổng số	Chia theo trình độ đào tạo					
		TW	Địa phương			Tư thực	Cao đẳng	Trung cấp		Dưới 3 tháng	Cao đẳng	Trung cấp		Dưới 3 tháng	Cao đẳng	Trung cấp		Dưới 3 tháng	Cao đẳng	Trung cấp	Dưới 3 tháng		
					Tuyển mới	Liên thông	Tốt nghiệp THCS	Tốt nghiệp THPT	Sơ cấp		Tốt nghiệp THCS	Tốt nghiệp THPT	Sơ cấp		Tốt nghiệp THCS	Tốt nghiệp THPT	Sơ cấp		Tốt nghiệp THCS	Tốt nghiệp THPT	Sơ cấp		
15	Nghiệp vụ lễ tân				-						-												
16	Nghiệp vụ lưu trữ				-						-												
17	Nghiệp vụ nhà hàng				-						-												
18	Nghiệp vụ khách sạn				7				7		6			6				6					
19	Nghiệp vụ chế biến món ăn				8				8		8			8				8					
20	Nghiệp vụ chế biến bánh				-				-		-			-				-					
21	Nghiệp vụ Bar (Pha chế đồ uống)				10				10		10			10				10					

NGƯỜI LẬP BIỂU

*[Handwritten Signature]*  
Đỗ H. Nghĩa



Ths. Trịnh Cao Xuân





Đơn vị: Trường Cao đẳng Du lịch Hà Nội

Biểu số 07

### BÁO CÁO SỐ CÁN BỘ QUẢN LÝ GIÁO DỤC NGHỀ NGHIỆP NĂM 2022

(Kèm theo Công văn số 1806-CV/GDDLHN ngày 20 tháng 12 năm 2022 của Trường Cao đẳng Du lịch Hà Nội)

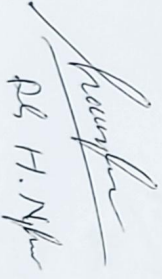
Đơn vị tính: người

Tên đơn vị	Loại hình, cấp quản lý			Trình độ chuyên môn, nghiệp vụ							Trong đó				
	Công lập		Địa phương	Thực	Có vốn đầu tư nước ngoài	Tổng số	Trên Đại học	Đại học	Cao đẳng	Trung cấp	Trình độ khác	Nữ	Dân tộc ít người	Tham gia giảng dạy	Đã qua bồi dưỡng nghiệp vụ quản lý giáo dục nghề nghiệp, quản lý cơ sở GDNN
1	2	3													
Trường Cao đẳng Du lịch Hà Nội					32	32		0	0	0	10	0	19	32	

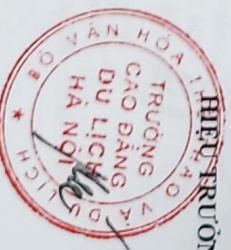
Ghi chú:

- Đánh dấu x vào cột 2, 3, 4, 5 theo loại hình đơn vị tương ứng
- Cột 6 = 7+8+9+10+11

NGƯỜI LẬP BIỂU



HIỆU TRƯỞNG  
TRƯỜNG CAO ĐẲNG DU LỊCH HÀ NỘI  
Ths. Quỳnh Cao Mai



Đơn vị: Trường Cao đẳng Du lịch Hà Nội

**BÁO CÁO KẾT QUẢ XÂY DỰNG, CHỈNH SỬA CHƯƠNG TRÌNH; GIÁO TRÌNH ĐÀO TẠO NĂM 2022**  
 (Kèm theo Công văn số 1806-CV/CBDLHN ngày 20 tháng 12 năm 2022 của Trường Cao đẳng Du lịch Hà Nội)

TT	Tên ngành/nghề	Chương trình đào tạo						Giáo trình đào tạo							
		Tổng số	Chia theo trình độ:			Tổng kinh phí thực hiện (nghìn đồng)	Trong đó:		Tổng số	Chia theo trình độ:			Tổng kinh phí thực hiện (nghìn đồng)	Trong đó:	
			Cao đẳng	Trung cấp	Sơ cấp		Nghân sách nhà nước	Kinh phí khác		Cao đẳng	Trung cấp	Sơ cấp		Nghân sách nhà nước	Kinh phí khác
I	Xây dựng mới														
1	Nghề Tiếng Trung Quốc	1	1			163,965		163,965							
2	Tất cả các nghề (Dùng chung)								9	9				175,281	175,281
II	Chỉnh sửa														
1	Tất cả các nghề (Dùng chung)								2	2				27,953	27,953

NGƯỜI LẬP BIỂU

*[Signature]*  
 Lê Thị Minh



Đơn vị: Trường Cao đẳng Du lịch Hà Nội

Biểu 11

Kết quả tuyển sinh, đào tạo đối với các ngành, nghề trọng điểm năm 2022  
(Kèm theo Công văn số 1806-CV/CDDLHN ngày 20 tháng 12 năm 2022  
của Trường Cao đẳng Du lịch Hà Nội)

TT	Nội dung	Kết quả thực hiện năm 2022		
		Tuyển sinh	Tốt nghiệp	Có việc làm sau tốt nghiệp
1	Các nghề cấp độ quốc tế			
2	Các nghề cấp độ ASEAN			
3	Các nghề cấp độ quốc gia	1241	3424	

NGƯỜI LẬP BIỂU

*Hoàng*  
ĐL H. Ngh

HIỆU TRƯỞNG



ThS. Trịnh Cao Khải

Đơn vị: Trường Cao đẳng Du lịch Hà Nội


Biểu số 10

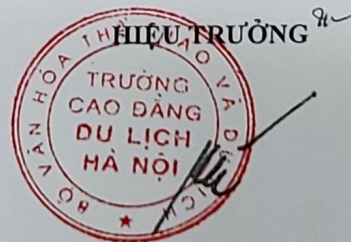
## BÁO CÁO CÔNG TÁC HỢP TÁC QUỐC TẾ TRONG GDNN NĂM 2022

(Kèm theo Công văn số 1806-CV/CDDLHN ngày 20 tháng 12 năm 2022  
của Trường Cao đẳng Du lịch Hà Nội)

TT	NỘI DUNG	ĐƠN VỊ	SỐ LƯỢNG
1	Số lượng tuyển sinh, đào tạo theo hình thức hợp tác quốc tế	Người	32
	- Trình độ sơ cấp	Người	0
	- Trình độ trung cấp	Người	0
	- Trình độ cao đẳng	Người	32
2	Số học sinh được cấp bằng tốt nghiệp theo hình thức hợp tác quốc tế	Người	0
	Trong đó:		
	- Số học sinh được các đơn vị/tổ chức Nước ngoài hợp tác đào tạo cấp bằng	Người	
	- Số học sinh được Nhà trường cấp bằng tốt nghiệp theo hình thức đào tạo hợp tác quốc tế	Người	
3	Số học sinh có việc làm sau khi tốt nghiệp	Người	0
4	Số lượng chương trình, giáo trình đào tạo được xây dựng, phát triển theo hình thức hợp tác quốc tế	Bộ	0
5	Hợp tác quốc tế trong công tác đào tạo, bồi dưỡng nhà giáo, cán bộ quản lý		6
	- Số nhà giáo được đào tạo, bồi dưỡng	Người	
	- Số cán bộ quản lý được đào tạo, bồi dưỡng (Dự án MOTIVE, Ý)	Người	6
6	Hợp tác quốc tế trong đầu tư cơ sở vật chất, trang thiết bị		3
	- Số phòng học được đầu tư	Phòng	0
	- Tổng kinh phí đầu tư trang thiết bị, máy móc	Triệu đồng	0
	- Số nhà xưởng thực hành được đầu tư	Phòng	3

NGƯỜI LẬP BIỂU

  
Đ. H. Nguyễn



ThS. Trịnh Cao Khải

### BÁO CÁO CHI NGÂN SÁCH NHÀ NƯỚC

ĐVT: triệu đồng

Chỉ tiêu	Tổng số	Chia theo nguồn kinh phí		
		Ngân sách trung ương	Ngân sách địa phương	Nguồn khác
Chi đầu tư	12.526	12.526		
Chi Thường xuyên	57.288	12.188		45.100

Người lập



*Nguyễn Thị Hồng Hạnh*

Ngày ..... tháng ..... năm

Thủ trưởng đơn vị



*ThS. Trịnh Cao Khải*